



Христос Воскрес! - Christ is Risen!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!

І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридневному Воскресенню.

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

17 травня 2020 – Неділя Самарянки – 5-та після Пасхи – Глас 4

May 17, 2020 – Sunday of the Samaritan Woman – 5th after Pascha – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 18 травня – славної мчц. Ірини

8:00AM † Надя Шмігель (ж. Оля Савчук)

9:00AM За здоров'я Віри Чайківської (ж. Ірка Скульська)

Вівторок, 19 травня

Нема Богослужень

Середа, 20 травня

8:00AM За зцілення Юрая Скуари та родини (ж. Родина)

6:00PM **МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої** * **LIVE STREAM** * **MOLEBEN to Our Lady the Mother of God**

Четвер, 21 травня – ап. і св. Йоана Богослова

8:00AM † Наталка Масний (ж. Родина)

П'ятниця, 22 травня – перенесення мощей св. Миколая

8:00AM † Ярослав Лесів (ж. Родина)

Субота, 23 травня – ап. Симона Зилота

8:30AM † Рафаїл Венке (ж. Богданна Волянська)

Неділя, 24 травня – 6-та після Пасхи, Сліпородженого

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy and our Wednesday evening Moleben on our YouTube channel and Facebook page:

www.facebook.com/HTUCCNY

<https://www.youtube.com/channel/UCIqsv2paiknvSjrWkoLRBfQ>

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates

Our website can be found at: www.HolyTrinityNY.org

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another. Stay safe and we will keep you informed of any changes.

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

Воістину Воскрес! - Indeed, He is Risen!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30

Євангеліє – Йо. 4, 5-42

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Ді. 16, 16-34

Євангеліє – Йо. 9, 1-38

Вічне Світло на цей тиждень – за Боже благословення для Стефана Масний (ж. Вуйко).

«ТЕПЛИЙ МИКОЛА» - 22 травня вшановується пам'ять перенесення мощей св. Миколая Чудотворця з Мир до міста Барі (Італія). У народі це свято найбільш відоме під назвою Микола Весняний або Теплий. Обидва Миколи - і Зимовий (19 грудня), і Весняний - погоду встановлюють. "Микола Весняний - з теплом, Микола Зимовий - з морозом". Цим днем знаменується кінець весни і початок передліття (з 22 травня по 10 червня). *О всесвятий Миколаю, молися за нас!*

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

TODAY'S READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 16:16-34 Gospel – John 9:1-38

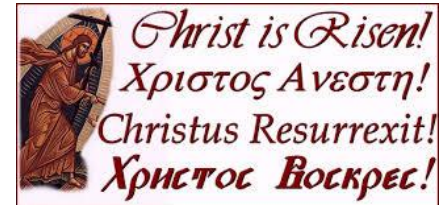
ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for God's Blessings on Stephen Masny (req. by Uncle).

“WARM” ST. NICHOLAS: On May 22 we celebrate the translation of the Relics of St. Nicholas. This is often called the “warm” St. Nicholas as opposed to his feast day in December which is the “cold” St. Nicholas. St. Nicholas was a Bishop who suffered persecution for the faith (a Confessor) and is revered for his charitable works for his people. For this, he is depicted on almost all our icon screens throughout the world. Please pray for us, St. Nicholas.

WEBSITE – you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons, view this (and past) bulletins, plus much more!

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: *В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас не клякати у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.*

Замість Достойно: *Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. і знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. І ірмос, глас 1: Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востаннєм рождення Твого.*



PURIFICATION OF THE HEART The First Stage of the Spiritual Life

Wednesdays, May 6, 13 & 20 @ 8 - 9 pm ET

Register at: www.GodWithUsOnline.org

Financial Recap – 05/10/2020

Parishioners	\$ 393.00
Guests	16.00
Candles	81.00
Fuel	35.00
Eternal Light	10.00
Initial Offering	13.00
Easter Sunday	300.00
Meat Sale	10.00
Total Contributions:	\$ 858.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Report prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary